



Safety Guide  
Sicherheitshinweise  
Consignes de sécurité  
Indicazioni di sicurezza

Indicaciones de seguridad  
Veiligheidsvoorschriften  
Указания по технике  
Безопасности



For further information  
please visit our website:



www.sennheiser.com

Sennheiser electronic GmbH & Co. KG  
Am Labor 1, 30900 Wedemark, Germany  
www.sennheiser.com

Printed in Germany, 560029, Publ. 06/14, A01

Specifications | Technische Daten | Caractéristiques techniques | Dati tecnici | Especificaciones técnicas | Technische specificatie | Технические характеристики

Interpreter control console

Dimensions (W x H x D)	25.4 cm (10") x 16.1 cm (6.35") x 6.2 cm (2.45")
Weight	1.5 kg (3.4 lbs)
Frequency Response @ 1 kHz with flat bass/treble	45 Hz – 20 kHz, +0/-3 dB
Distortion @ 1 kHz	<0.5 % THD @ full power
Signal to Noise Ratio	>82 dB @ 1 kHz
Crosstalk Attenuation	>63 dB @ 1 kHz
Tone Controls	Bass: +12 dB Boost or -12 dB Cut @ 100 Hz Treble: +12 dB Boost or -12 dB Cut @ 10kHz
Connectors	2x XLR-3F, 1x XLR-3M 2x RCA jack (cinch) CAT 5(RJ 45) 3x 3.5 mm jack
Operating temperature	0 °C to 40 °C (32 °F to 104 °F)
Storage temperature	-20 °C to 60 °C (-4 °F to 140 °F)

Power supply

Nominal input voltage	100–240 V AC
Nominal input current	0.5 A
Mains frequency	50–60 Hz
Nominal output voltage	18 V DC
Nominal output current	1.0 A

部件名称 (Parts)	有害物质含量 (Hazardous substance content)					
	铅 Pb	汞 Hg	镉 Cd	六价铬 Cr <sup>VI</sup>	多溴联苯 PBB	多溴二苯醚 PBDE
金属部件 (Metal parts)	0	0	0	0	0	0
电路板 (Circuit Modules)	X	0	0	0	0	0
电缆及电缆组件 (Cables & Cable Assemblies)	X	0	0	0	0	0

0: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在SJ/T11363-2006标准规定的限量要求以下。  
X: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出SJ/T11363-2006标准规定的限量要求。

In compliance with:

USA	47 CFR 15 subpart B
Canada	CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)
Europe	 EMC EN 55103-1/-2
China	

Important safety instructions

- Read these instructions.
- Keep these instructions.
- Heed all warnings.
- Follow all instructions.
- Do not use this apparatus near water.
- Clean only with dry cloth.
- Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
- Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
- Only use attachments/accessories/spare parts specified by the manufacturer.
- Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
- Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when
  - the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged,
  - liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus,
  - the apparatus has been exposed to rain or moisture,
  - does not operate normally, or has been dropped.
- Use the mains plug to disconnect the apparatus from the mains.
- Warning: To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.
- Do not expose this equipment to dripping or splashing and ensure that no objects filled with liquids, such as vases, are placed on the equipment.
- The mains plug of the power supply cord shall remain readily operable.
- Ensure that the power supply is
  - properly plugged into the wall socket,
  - only operated within the permissible temperature range (see "Specifications"),
  - not covered or exposed to direct sunlight for longer periods of time in order to prevent heat accumulation.
- The power supply must be readily accessible so that the equipment can be easily disconnected from the AC power.
- Do not attempt to service the power supply yourself, as opening or removing covers may expose you to dangerous voltage, and will void the limited warranty.

- ▶ Position and install the product in such a way that it poses no danger of injury for the user.
- ▶ When listening at higher volumes, the duration of listening must be shortened in order to prevent hearing damage.

Intended use/Liability

The interpreter console has been designed for simultaneous translation and is only suitable for interior use in meeting rooms, lecture halls or conference rooms.

The product can be used for commercial purposes. It is considered improper use when this product is used for any application not named in the corresponding product guides.

Sennheiser does not accept any liability for damage arising from abuse or misuse of the product and its attachments/accessories.

Manufacturer declarations

Warranty

Sennheiser electronic GmbH & Co. KG gives a warranty of 24 months on this product. For the current warranty conditions, please visit our website at www.sennheiser.com or contact your Sennheiser partner.

In compliance with the following requirements

- WEEE Directive (2012/19/EU)

CE Conformity

- EMC Directive (2014/30/EU)
- RoHS Directive (2011/65/EU)



The declaration is available at www.sennheiser.com.

Before putting the product into operation, please observe the respective country-specific regulations!

This device complies with part 15 of the FCC rules and RSS-210 of Industry Canada. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Wichtige Sicherheitsinformationen

- Lesen Sie diese Sicherheitshinweise.
- Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise auf und geben Sie diese zusammen mit dem Produkt an andere Nutzer weiter.
- Beachten Sie alle Warnhinweise.
- Befolgen Sie alle Anweisungen.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht in der Nähe von Wasser.
- Reinigen Sie das Produkt ausschließlich, wenn es vom Stromnetz getrennt ist. Verwenden Sie für die Reinigung ein trockenes Tuch.
- Blockieren Sie keine Lüftungsöffnungen. Stellen Sie das Produkt nach den Anweisungen in der Kurzanleitung auf.
- Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Radiatoren, Öfen oder anderen Geräten (einschließlich Verstärkern) auf.
- Achten Sie immer darauf, dass niemand auf das Netzkabel treten kann und dass es nicht gequetscht wird, insbesondere nicht am Netzstecker und an der Steckdose.
- Verwenden Sie nur Zusatzprodukte/Zubehörteile, die Sennheiser empfiehlt.
- Verwenden Sie das Produkt nur zusammen mit Wagen, Regalen, Stativen, Halterungen oder Tischen, die Sennheiser empfiehlt oder die zusammen mit dem Produkt verkauft werden. Wenn Sie das Produkt mit einem Wagen verwenden, schieben Sie diesen sehr vorsichtig, um Verletzungen oder Produktschäden zu vermeiden.
- Trennen Sie das Produkt vom Netz, wenn Gewitter auftreten oder das Produkt über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird.
- Lassen Sie alle Instandsetzungen von einem autorisierten Sennheiser-Servicepartner durchführen. Instandsetzungen sind erforderlich, wenn:
  - das Produkt, das Netzkabel oder der Netzstecker auf irgendeine Weise beschädigt wurde,
  - Flüssigkeiten oder Objekte in das Produkt gelangt sind,
  - das Produkt Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war,
  - es nicht fehlerfrei funktioniert oder fallen gelassen wurde.
- Ziehen Sie den Netzstecker, um das Produkt vom Stromnetz zu trennen.
- WARNUNG: Setzen Sie das Produkt weder Regen noch Feuchtigkeit aus. Es besteht die Gefahr eines Brandes oder Stromschlags.
- Setzen Sie das Produkt weder Spritz- noch Tropfwasser aus. Stellen Sie keine mit Wasser gefüllten Gegenstände wie Blumenvasen auf das Produkt.
- Achten Sie darauf, dass der Netzstecker in ordnungsgemäßer Zustand und leicht zugänglich ist.
- Achten Sie immer darauf, dass das Netzteil
  - ordnungsgemäß in die Wandsteckdose eingesteckt ist,
  - nur im zulässigen Temperaturbereich betrieben wird (siehe „Technische Daten“),
  - nicht für längere Zeit abgedeckt oder direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist, um einen Wärmestau zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass das Netzteil stets zugänglich ist, um das angeschlossene Produkt jederzeit problemlos vom Netz trennen zu können.
- Versuchen Sie niemals, das Netzteil selbst zu reparieren. Beim Öffnen oder Entfernen des Gehäuses können gefährliche Spannung auftreten. Außerdem erlischt dadurch die Garantie.

- ▶ Positionieren und installieren Sie das Produkt so, dass eine Verletzungsgefahr für den Benutzer ausgeschlossen ist.
- ▶ Hören Sie nicht über einen längeren Zeitraum mit hoher Lautstärke, um Gehörschäden zu vermeiden.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch/Haftung

Die Dolmetscher-Konsole ist für Simultanübersetzungen konzipiert und ausschließlich zur Verwendung in Innenräumen wie Besprechungsräumen, Hörsälen oder Konferenzräumen geeignet.

Das Produkt darf gewerblich verwendet werden.

Als nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch gilt, wenn Sie das Produkt anders benutzen, als in den zugehörigen Produktanleitungen beschrieben.

Sennheiser übernimmt keine Haftung bei Missbrauch oder nicht ordnungsgemäßem Gebrauch des Produkts sowie der Zusatzgeräte/Zubehörteile.

Herstellereklärungen

Garantie

Sennheiser electronic GmbH & Co. KG übernimmt für dieses Produkt eine Garantie von 24 Monaten.

Die aktuell geltenden Garantiebedingungen können Sie über das Internet www.sennheiser.com oder Ihren Sennheiser-Partner beziehen.

In Übereinstimmung mit den folgenden Anforderungen:

- WEEE-Richtlinie (2012/19/EU)
- CE-Konformität
- EMV-Richtlinie (2014/30/EU)
- RoHS-Richtlinie (2011/65/EU)

Consignes de sécurité importantes

- Lisez ces consignes de sécurité.
- Conservez ces consignes de sécurité et transmettez cette notice avec l'appareil lorsque vous le mettez à la disposition d'autres personnes.
- Respectez tous les avertissements.
- Respectez toutes les consignes.
- N'utilisez pas cet appareil à proximité d'eau.
- Nettoyez l'appareil uniquement que lorsque celui-ci est débranché. Pour le nettoyage, utilisez un chiffon sec.
- Ne bloquez pas les orifices d'aération. Installez l'appareil conformément aux instructions du guide rapide.
- N'installez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur, telles que radiateurs, fours ou autres appareils produisant de la chaleur (y compris amplificateurs).
- Veillez à ce que personne ne puisse marcher sur le câble secteur ni l'écraser, notamment au niveau de la fiche et de la prise.
- N'utilisez que les appareils auxiliaires/accessoires recommandés par Sennheiser.
- N'utilisez l'appareil qu'en conjonction avec des chariots, rayonnages, statifs, supports ou tables recommandés par Sennheiser ou vendus avec l'appareil. Si vous utilisez l'appareil avec un chariot, déplacez-le avec prudence afin d'éviter toute blessure ou dommages sur l'appareil.
- Débranchez le produit en cas d'orage ou lorsque vous ne comptez pas l'utiliser pendant une période prolongée.
- Confiez tous les travaux d'entretien à un partenaire Sennheiser autorisé. Les travaux d'entretien doivent être effectués si :
  - l'appareil a été endommagé, notamment au niveau du câble secteur ou de la fiche,
  - un liquide a pénétré ou des objets sont tombés dans l'appareil,
  - l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité,
  - l'appareil ne fonctionne pas correctement ou s'il est tombé par terre.
- Débranchez la fiche secteur pour déconnecter l'appareil.
- AVERTISSEMENT : N'exposez pas l'appareil à l'humidité ou à la pluie. Il existe un risque d'incendie ou d'électrocution.
- N'exposez pas l'appareil aux égouttements et éclaboussures. Ne placez pas d'objets contenant des liquides, tels que des vases, au-dessus de l'appareil.
- Veillez à ce que la fiche du câble secteur soit toujours opérationnelle et facilement accessible.
- Veillez à ce que le bloc secteur
  - soit bien branché dans la prise de courant,
  - soit uniquement utilisé dans la plage de température admissible (voir « Caractéristiques techniques »),
  - ne soit ni couvert ni exposé directement au soleil pendant une période prolongée afin d'éviter une accumulation de chaleur.
- Veillez à ce que le bloc secteur soit facilement accessible afin de pouvoir débrancher l'appareil à tout moment.
- N'essayez pas de réparer le bloc secteur vous-même. Vous risqueriez d'être exposé à des tensions dangereuses lors de l'ouverture ou du démontage du boîtier. De plus, la garantie serait annulée.

Utilisation conforme / responsabilité

La console d'interprète est conçue pour les traductions simultanées et uniquement adaptée à une utilisation dans des salles de réunion, amphithéâtre ou salles de conférences.

L'appareil ne doit pas être utilisé à des fins commerciales.

Est considérée comme non conforme aux directives toute utilisation de l'appareil autre que celle décrite dans les notices d'utilisation correspondantes.

Sennheiser décline toute responsabilité en cas d'abus ou d'utilisation non conforme de l'appareil ainsi que des accessoires et appareils supplémentaires.

Déclarations du fabricant

Garantie

Ce produit est garanti 24 mois par Sennheiser electronic GmbH & Co. KG.

Pour connaître les conditions de garantie actuelles, veuillez consulter notre site web sur www.sennheiser.com ou contacter votre partenaire Sennheiser.

Conformité aux directives :

- Directive WEEE (2012/19/UE)

Déclaration de conformité pour la CE

- Directive CEM (2014/30/UE)
- Directive RoHS (2011/65/UE)



Vous trouverez cette déclaration sur www.sennheiser.com. Avant d'utiliser le produit, veuillez observer les dispositions légales en vigueur dans votre pays !

Cet appareil est conforme à la Partie 15 des réglementations de la FCC et à la norme CNR-210 d'Industrie Canada. L'utilisation de l'appareil doit respecter les deux conditions suivantes : (1) L'appareil ne doit pas produire d'interférences nuisibles, et (2) il doit accepter toutes interférences reçues, y compris celles qui pourraient avoir des effets non désirés sur son fonctionnement.

Die Erklärung steht Ihnen im Internet unter www.sennheiser.com zur Verfügung.

Vor Inbetriebnahme sind die jeweiligen länderspezifischen Vorschriften zu beachten!

## Informazioni importanti sulla sicurezza

- Leggere le seguenti indicazioni di sicurezza.
- Conservare queste indicazioni di sicurezza e inoltrarle ad altri utenti assieme al dispositivo.
- Osservare tutte le indicazioni di avviso.
- Attenersi a tutte le istruzioni.
- Non utilizzare il dispositivo vicino all'acqua.
- Pulire il dispositivo solamente quando non è collegato alla rete elettrica. Per la pulizia, utilizzare un panno asciutto.
- Non bloccare le aperture di ventilazione. Installare il dispositivo secondo quanto indicato nella guida rapida.
- Non installare il dispositivo vicino a fonti di calore come radiatori, stufe o altre apparecchiature (inclusi amplificatori).
- Assicurarsi che il cavo di rete non venga calpestato o schiacciato, soprattutto sulla spina elettrica e sulla presa di corrente.
- Utilizzare solo apparecchi ausiliari/accessori raccomandati da Sennheiser.
- Utilizzare i dispositivi solo insieme a carrelli, scaffali, cavalletti, supporti o tavoli consigliati da Sennheiser o venduti insieme agli stessi. Nel caso si utilizzi un carrello, spingerlo con cautela per evitare lesioni o danni al prodotto.
- In caso di temporali o di mancato utilizzo per un periodo di tempo prolungato, scollegare il dispositivo dalla rete di alimentazione.
- Affidare tutti gli interventi di riparazione a un tecnico Sennheiser qualificato. Gli interventi di riparazione sono necessari nel caso in cui:
  - il prodotto, il cavo di rete o la spina elettrica vengono danneggiati,
  - nel prodotto sono penetrati liquidi o altri oggetti,
  - il prodotto è stato esposto a pioggia o umidità,
  - non funziona perfettamente o è caduto.
- Per scollegare il dispositivo dalla rete di alimentazione staccare la spina elettrica.
- AVVERTENZA:** Non esporre il dispositivo a pioggia e umidità in quanto sussiste il pericolo di incendio o scosse elettriche.
- Non esporre il dispositivo a spruzzi o gocce d'acqua. Non appoggiare sull'apparecchio oggetti contenenti acqua, come ad esempio vasi di fiori.
- Assicurarsi che la spina elettrica sia in buono stato e facilmente accessibile.
- È necessario accertarsi sempre che l'alimentatore
  - sia inserito nella presa a muro in modo regolare,
  - sia utilizzato esclusivamente nell'intervallo di temperatura consentito (vedere «**Dati tecnici**»).
  - non venga coperto o esposto alla luce solare diretta per lunghi periodi di tempo, al fine di evitare un accumulo di calore.
- Assicurarsi che l'alimentatore risulti sempre accessibile, al fine di poter scollegare dalla rete facilmente e in ogni momento il dispositivo collegato.
- Non tentare di riparare autonomamente l'alimentatore. In fase di apertura o rimozione degli involucri, è possibile che sia presente tensione pericolosa. In caso contrario la garanzia decade.

- Posizionare e installare i prodotti, in modo da evitare qualsiasi pericolo di lesione per l'utente.
- Non prolungare eccessivamente il tempo di ascolto a volume alto, al fine di evitare danni all'udito.

### Impiego conforme all'uso previsto/Responsabilità

La console per traduttori simultanei è concepita per traduzioni simultanee ed esclusivamente per l'utilizzo in ambienti interni quali sale riunioni, aule o sale conferenze. Il dispositivo può essere utilizzato a scopi commerciali.

Per impiego non conforme all'uso previsto si intende un utilizzo del dispositivo diverso da quanto descritto nelle rispettive istruzioni.

Sennheiser non si assume alcuna responsabilità in caso di uso indebito o impiego non conforme alla destinazione del dispositivo, nonché dei dispositivi ausiliari/accessori.

## Dichiarazioni del costruttore

### Garanzia

Per questo prodotto Sennheiser electronic GmbH & Co. KG offre una garanzia di 24 mesi.

Le condizioni di garanzia attualmente valide possono essere consultate sul sito Internet [www.sennheiser.com](http://www.sennheiser.com) oppure presso un centro servizi Sennheiser.

### In conformità ai seguenti requisiti:

- Direttiva RAEE (2012/19/UE)

### Conformità CE

- Direttiva CEM (2014/30/UE)
- Direttiva RoHS (2011/65/UE)

La dichiarazione è disponibile in Internet sul sito [www.sennheiser.com](http://www.sennheiser.com).

Prima della messa in funzione, osservare le disposizioni specifiche del paese di competenza!

## Información importante de seguridad

- Lea estas instrucciones de seguridad.
- Guarde estas instrucciones de seguridad y entréguelas a otros usuarios del producto junto con el mismo.
- Observe todas las indicaciones de aviso.
- Siga todas las instrucciones.
- No utilice este producto en las proximidades del agua.
- Limpie el producto sólo cuando no esté conectado a la red eléctrica. Utilice un paño seco para la limpieza.
- No bloquee ningún orificio de ventilación. Instale el producto tal y como se explica en las instrucciones resumidas.
- No instale el producto en las proximidades de fuentes de calor, como radiadores, estufas y otros aparatos (inclusive amplificadores) que generen calor.
- Asegúrese de que nadie pueda pisar el cable de corriente y que éste no quede aplastado, especialmente en el enchufe y la toma de corriente.
- Utilice sólo los productos adicionales/accesorios recomendados por Sennheiser.
- Utilice el producto solo con carros, estanterías, trípodes, soportes o mesas recomendados por Sennheiser o que se vendan conjuntamente con el producto. Si utiliza el producto con un carro, mueva éste con mucho cuidado para evitar lesiones o deterioros en el producto.
- Desenchufe el producto de la red de corriente si se presentan tormentas o si no lo va a utilizar durante un periodo prolongado de tiempo.
- Todos los trabajos de reparación deberán ser llevados a cabo por un representante de servicio de Sennheiser autorizado. Estos trabajos de reparación son necesarios cuando:
  - el producto, el cable de corriente o el enchufe haya sufrido daños,
  - si en el producto han entrado líquidos u objetos,
  - el producto se ha visto expuesto a la lluvia o la humedad,
  - el producto no funciona correctamente o ha sufrido una caída.
- Para desenchufar el producto de la red de corriente, saque el enchufe eléctrico de la toma de corriente.
- ADVERTENCIA:** No exponga el producto a la lluvia ni a los líquidos. Existe peligro de incendio o de descarga eléctrica.
- No exponga el producto ni al agua de las salpicaduras ni del goteo. No coloque recipientes llenos de agua, como floreros, sobre el producto.
- Asegúrese de que el enchufe corriente esté en buen estado y fácilmente accesible.
- Asegúrese de que la fuente de alimentación
  - está correctamente enchufada en la toma de corriente,
  - se opera sólo dentro del rango de temperatura permitido (véanse «**Especificaciones técnicas**»),
  - no se mantiene cubierta o expuesta a la radiación directa del sol durante periodos de tiempo prolongados para evitar una acumulación de calor.
- La fuente de alimentación debe estar accesible en todo momento para que el producto conectado a ella se pueda desenchufar sin problemas de la red de corriente eléctrica.
- No intente nunca reparar la fuente de alimentación por cuenta propia. Al abrir o retirar la carcasa pueden presentarse tensiones peligrosas. Además, ello supone la pérdida de los derechos de garantía.

- Posicione e instale los productos de modo que quede excluido el peligro de sufrir lesiones para el usuario.
- Para evitar daños auditivos, no escuche música a alto volumen durante periodos prolongados de tiempo.

### Uso adecuado/Responsabilidad

La consola de intérprete se ha concebido para la interpretación simultánea y es adecuada únicamente para el uso en recintos interiores como salas de reuniones, auditorios o salas de conferencias.

El producto se puede utilizar para fines comerciales.

Se considerará uso no adecuado el uso de este producto de forma distinta a como se describe en las instrucciones correspondientes del producto.

Sennheiser no asumirá ningún tipo de responsabilidad si se hace un uso no adecuado del producto o de los aparatos adicionales/accesorios.

## Declaraciones del fabricante

### Garantía

Sennheiser electronic GmbH & Co. KG concede una garantía de 24 meses por este producto.

Puede consultar las condiciones de garantía actuales en la página de Internet [www.sennheiser.com](http://www.sennheiser.com) u obtenerlas de su distribuidor Sennheiser.

### Conformidad con las siguientes directivas:

- Directiva WEEE (2012/19/UE)

### Conformidad CE

- Directiva CEM (2014/30/UE)
- Directiva RoHS (2011/65/UE)

La declaración se puede consultar en Internet:

[www.sennheiser.com](http://www.sennheiser.com).

Antes de la puesta en servicio, se deben observar las disposiciones específicas del país de uso.

## Belangrijke veiligheidsinformatie

- Lees deze veiligheidsvoorschriften aandachtig door.
- Bewaar deze veiligheidsvoorschriften goed en geef ze altijd samen met het product door aan derden.
- Let goed op alle waarschuwingen.
- Volg alle aanwijzingen nauwgezet op.
- Gebruik dit product in geen geval in de nabijheid van water.
- Maak het product uitsluitend schoon, wanneer de stekker uit het stopcontact is getrokken. Gebruik een droge doek voor het schoonmaken.
- Ventilatie-openingen mogen niet geblokkeerd worden. Plaats het product overeenkomstig de aanwijzingen in de beknopte gebruiksaanwijzing.
- Plaats het product niet in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren, ovens of andere apparaten (inclusief versterkers).
- Let erop dat niemand op de voedingskabel kan gaan staan en dat deze niet bekneld kan raken, in het bijzonder niet bij de stekker en het stopcontact.
- Gebruik uitsluitend die extra apparatuur/toebehooren, die door Sennheiser worden aanbevolen.
- Gebruik het product uitsluitend in combinatie met wagens, stellingen, statieven, houders of tafels, die door Sennheiser worden aanbevolen of samen met het product worden verkocht. Wanneer u het product in combinatie met een wagen gebruikt, moet u deze voorzichtig verplaatsen om lichamelijk letsel of schade aan het product te voorkomen.
- Koppel het product bij onweer los van de voedingsspanning, of wanneer het product gedurende een langere periode niet wordt gebruikt.
- Laat alle onderhoudswerkzaamheden door een geautoriseerde servicepartner van Sennheiser uitvoeren. Er zijn reparaties noodzakelijk, indien:
  - het product, de voedingskabel of de stekker op enigerlei wijze zijn beschadigd,
  - vloeistof of voorwerpen in het product terecht zijn gekomen,
  - het product werd blootgesteld aan regen of vocht,
  - het product niet storingsvrij werkt of iemand het heeft laten vallen.
- Trek de stekker uit het stopcontact om het product los te koppelen van de voedingsspanning.
- WAARSCHUWING:** Stel het product niet bloot aan regen of vocht. Er bestaat gevaar voor brand of een elektrische schok.
- Stel het product niet bloot aan spatwater of druppels water. Plaats geen met vloeistof gevulde voorwerpen, zoals bloemenvazen, op het product.
- Zorg ervoor dat de stekker in correcte toestand verkeert en gemakkelijk toegankelijk is.
- Let er altijd op dat de voedingsadapter
  - op de juiste wijze in het stopcontact is gestoken,
  - uitsluitend binnen het toegestane temperatuurbereik wordt gebruikt (zie „**Technische specificaties**“),
  - om warmtestuwing te voorkomen, niet gedurende langere tijd wordt afgedekt of aan de rechtstreekse inwerking van zonlicht wordt blootgesteld.
- Zorg ervoor, dat de netadapter altijd toegankelijk is, zodat het aangesloten product probleemloos van de netvoeding kan worden gescheiden.
- Probeer niet om de voedingsadapter zelf te repareren. Wanneer de voedingsadapter wordt geopend of de behuizing wordt verwijderd, kunnen gevaarlijke spanningen ontstaan. Bovendien vervalt daarmee de garantie.

- Positioneer en installeer de producten zodanig dat gevaar voor lichamelijk letsel van de gebruiker is uitgesloten.

- Indien u langere tijd op een hoog volume luistert, kan dat tot blijvende gehoorschadiging leiden.

### Reglementair gebruik/aansprakelijkheid

De tolkenconsole is ontwikkeld voor simultaanvertalingen en uitsluitend geschikt voor binnenshuis gebruik, zoals in vergaderruimten, hoorzalen of conferentieruimten.

Het product mag zakelijk worden gebruikt.

Onder niet-reglementair gebruik wordt verstaan dat u het product anders gebruikt dan beschreven in deze gebruiksaanwijzing.

Sennheiser kan niet aansprakelijk worden gesteld wanneer het product/toebehooren onjuist wordt gebruikt of sprake is van misbruik.

## Verklaringen van de fabrikant

### Garantie

Sennheiser electronic GmbH & Co. KG verleent op dit product een garantie van 24 maanden.

De op dit moment geldende garantiebepalingen kunt u downloaden van het internet onder [www.sennheiser.com](http://www.sennheiser.com) of bij uw Sennheiser-leverancier opvragen.

### In overeenstemming met onderstaandeisen:

- WEEE-richtlijn (2012/19/EU)

### CE-overeenstemming

- EMC-richtlijn (2014/30/EU)
- RoHS-richtlijn (2011/65/EU)

De verklaring is op internet onder [www.sennheiser.com](http://www.sennheiser.com) beschikbaar.

Lees voor de inbedrijfstelling de specifieke voorschriften door, die voor uw land van toepassing zijn!

## Важная информация по безопасности

- Прочтите эти указания по безопасности.
- Сохраните этот документ. При передаче продукта другому пользователю передайте ему также эти указания.
- Строго следуйте всем предупреждениям.
- Строго следуйте всем инструкциям.
- Не используйте это изделие поблизости от воды.
- Выполняйте очистку изделия только после отсоединения его от электрической сети. Для очистки используйте сухую тряпку.
- Не перекрывайте вентиляционные отверстия. Выполняйте установку изделия согласно указаниям, приведенным в краткой инструкции.
- Не устанавливайте изделие вблизи источников тепла (радиаторов, печей и т. д.) и других приборов (включая усилители).
- Всегда следите, чтобы никто не мог наступить на сетевой кабель и чтобы он не сдавливался, особенно в области вилки и розетки.
- Используйте только дополнительные изделия/аксессуары, которые рекомендует компания Sennheiser.
- Используйте изделие только на тех тележках, полках, штативах, держателях и столах, которые рекомендует Sennheiser или которые продаются вместе с изделием. При использовании изделия на тележке передвигайте ее очень осторожно, чтобы не получить травму и не повредить изделие.
- Отсоединяйте изделие от сети во время грозы и перед длительными перерывами в использовании.
- Доверяйте ремонтные работы только авторизованным дилерам компании Sennheiser. Ремонт необходим:
  - при каком-либо повреждении изделия, кабеля питания или вилки;
  - при попадании в изделие жидкостей или посторонних объектов;
  - после попадания изделия под дождь или воздействия на него влаги;
  - в случае ненадлежащего функционирования или после падения.
- Для отключения изделия от электросети извлеките вилку из розетки.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не допускайте попадания на изделие капель дождя или иных жидкостей. Существует опасность пожара или поражения электрическим током.
- Не допускайте попадания на изделие брызг или капель воды. Не ставьте на изделие предметы, наполненные водой, например, вазы для цветов.
- Следите, чтобы вилка всегда была в нормальном состоянии и оставалась легко доступной.
- Всегда следите за тем, чтобы блок питания
  - был вставлен в настенную розетку надлежащим образом;
  - использовался только в допустимом диапазоне температур (см. «**Технические характеристики**»);
  - не накрывался на длительное время и не подвергался воздействию прямых солнечных лучей во избежание скопления тепла.
- Следите, чтобы блок питания всегда был доступен, чтобы можно было в любой момент без проблем отключить подключенное изделие от электросети.
- Никогда не пытайтесь самостоятельно выполнять ремонт блока питания. После вскрытия или снятия корпуса возможен контакт с деталями, которые находятся под опасным напряжением. Кроме того, это ведет к аннулированию гарантии.

- Расположите и установите приборы так, чтобы исключить опасность травмирования пользователя.

- Во избежание нарушений слуха не используйте длительное время высокую громкость.

### Использование по назначению/ответственность

Консоль разработана для синхронного перевода и предназначена для использования только во внутренних помещениях (переговорных залах, аудиториях, конференц-залах и т. д.).

Разрешается использование изделия в коммерческих целях.

Использование изделия в целях, несоответствующих инструкциям по его использованию, считается использованием не по назначению.

Компания Sennheiser не несет никакой ответственности при неправильном обращении с изделием, а также с дополнительными устройствами/аксессуарами.

## Заявления изготовителя

### Гарантия

Компания Sennheiser electronic GmbH & Co. KG предоставляет гарантию на данный продукт сроком 24 месяца.

Действующие условия предоставления гарантии можно узнать на сайте [www.sennheiser.com](http://www.sennheiser.com) или у дистрибьютора компании Sennheiser.

### В соответствии со следующими требованиями:

- Директива WEEE (2012/19/EU)
- Соответствие стандартам ЕС**
- Директива по ЭМС (2014/30/EU)
- Директива RoHS (2011/65/EU)

Полный текст заявления приведен на сайте [www.sennheiser.com](http://www.sennheiser.com).

Перед вводом в эксплуатацию изучите применимые предписания законодательства своей страны и соблюдайте их!